



26. Deutsch-Russische Begegnungen in den Franckeschen Stiftungen  
26. Немецко-Русские Встречи во Франкеше Штифтунген  
26th German-Russian Encounters conference in the Francke Foundations

## **Wissenschaft – Politik – Frömmigkeit. Neue Forschungen zum wechselseitigen Verhältnis von Halle und Russland im langen 18. Jahrhundert**

Internationale und interdisziplinäre Tagung der Franckeschen Stiftungen und des Museums für Anthropologie und Ethnographie »Peter der Große« – Kunstkamera der Russischen Akademie der Wissenschaften sowie der Internationalen Georg-Wilhelm-Steller-Gesellschaft e.V.

### **Наука - политика - благочестие**

### **Новые исследования контактов Галле и России в XVIII веке**

Международная междисциплинарная конференция  
Франкеше Штифтунген и Музей антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) Российской академии наук совместно с Международным обществом им. Штеллера

## **Science, Politics and Piety: New research on reciprocal relations between Halle and Russia in the long eighteenth century**

International and interdisciplinary conference of the Francke Foundations, the Museum of Anthropology and Ethnography »Peter the Great« – Kunstkamera of the Russian Academy of Sciences and the International Georg-Wilhelm-Steller-Society

Halle (Saale) | 7.–11. Oktober 2020 | Tagungsort: Franckesche Stiftungen  
Галле (Заале) | 7–11 октября 2020 г. | Место проведения конференции: Франкеше Штифтунген  
Halle (Saale) | 07–11 October 2020 | venue: Franckesche Stiftungen

### **Organisation:**

Prof. Dr. Holger Zaunstock, Dr. Natalja Kopaneva, Friederike Lippold M.A.,  
Dr. Anna-Elisabeth Hintzsche



## Tagungsprogramm (Stand 25. Juni 2020)

**Mittwoch, 7. Oktober 2020**

**15:00–18:00 Uhr**

Öffentliche Jahresversammlung der Internationalen Georg-Wilhelm-Steller-Gesellschaft e. V.

**Prof. Margritt A. Engel und Prof. Karen E. Willmore (Anchorage)**

Eastbound through Siberia, Georg Wilhelm Steller: Observations in the Great Northern Expedition

(Vortrag in Deutsch)

**Dr. Dmitrij Gogolev (Tjumen)**

Von der Idee zur Institution - 30 Jahre Forschungen zu Georg Wilhelm Steller (1709–1746) in Sibirien

(Vortrag in Russisch)

**Prof. Dr. Andrej Sytin (St. Petersburg)**

Herbarium as a biography: Abraham Ens, Doctor of Medicine

(Vortrag in Englisch)

**Prof. Dr. Mikhail Andreev (St. Petersburg)**

Der Arzt und Botaniker Johann Christian Buxbaum (1693–1730) und seine frühe wissenschaftliche Beschreibung der in Halle und Umgebung wachsenden Pflanzen

(Vortrag in Englisch)

**Metta Scholz M.A. (Halle)**

Büchertisch des Verlages der Franckeschen Stiftungen mit der Sibirica-Reihe »Quellen zur Geschichte Sibiriens und Alaskas aus russischen Archiven«

**19:00 Uhr**

Begrüßungsabend der Steller-Gesellschaft für die Teilnehmer der Tagung

Fischer-von-Erlach-Str. 90, 06114 Halle (Nähe Zoo)



**Donnerstag, 8. Oktober 2020**

**10:00 Uhr**

Begrüßung:

**Prof. Dr. Thomas Müller-Bahlke, Direktor der Franckeschen Stiftungen**

Eröffnung:

**Dr. Natalja Kopaneva (St. Petersburg)**

**Prof. Dr. Holger Zaunstöck (Halle)**

**Dr. Anna-Elisabeth Hintzsche (Halle)**

**10:30–12:00 Uhr**

Moderation: **Prof. Dr. Volodymir Abashnik (Charkiv)**

**Dr. Natalja Kopaneva (St. Petersburg)**

Aus den Verlagsprojekten des Instituts für Anthropologie und Ethnographie der 1930er–1940er Jahre: Übersetzungen der Quellen des 18. Jahrhunderts zur Geschichte Sibiriens ins Russische (Vortrag in Deutsch)

**Dr. habil. Irina Tunkina (St. Petersburg)**

Archäologische Denkmäler Sibiriens in den Dokumenten von D. G. Messerschmidt (Vortrag in Russisch)

**12:00–13:30 Uhr**

**Mittagspause**

**13:30–15:00 Uhr**

Moderation: **Dr. Thomas Grunewald (Halle)**

**Dr. Natalia Okhotina-Lind (Kopenhagen)**

Роль пиетистов в христианизации Камчатки (Vortrag in Russisch)

**Dr. Larissa Bondar (St. Petersburg)**

Vom Arzt zum Mineralogen: mineralogische Forschungen von D.G. Messerschmidt in Sibirien (Vortrag in Deutsch)

**15:00–15:30 Uhr**

**Kaffeepause**

**15:30–17:30 Uhr**

**Anna Abaydulova**

П.С. Паллас и образы »Российской фауны«: практика работы естествоиспытателя с визуальными источниками в XVIII в.

(Vortrag in Russisch)

**Elena Lisitsyna M.A. (München, Moskau)**

Медико-географическое изучение Российской империи XVIII в. в трудах И.Я. Лерхе

(Vortrag in Russisch)

**Dr. Aleksey Grebenyuk (St. Petersburg)**

Contribution of J.J. Lerche's natural history observations to J.G. Gmelin's »Flora Sibirica«

(Vortrag in Russisch)

**18:00 Uhr**

**Öffentlicher Abendvortrag**

Moderation: **Prof. Dr. Holger Zaunstock**

n.n.

**Prof. Dr. Christine Roll (angefragt)**

**Freitag, 9. Oktober 2020**

**09:00–11:00 Uhr**

Moderation: **Dr. Han Vermeulen (Halle)**

**Dr. Oleg Rusakovskiy (Moskau)**

Feuerwerke im frühpetrinischen Rußland (1682–1697): Wissenstransfer und Expertenkonkurrenz  
(Vortrag in Deutsch)

**Prof. Dr. Swetlana Mengel (Halle)**

Alternative Wege der Herausbildung der ‚neueren russischen Literatursprache‘: Die ersten russischen Grammatiken am Ende des 17.– zu Beginn des 18. Jahrhunderts  
(Vortrag in Deutsch)

**Dr. phil. Iwan Iwanov (Mainz)**

Die orthodoxen Zeremonien und der Gott-Bezug in den Relationen deutscher Gesandter am russischen Hof (1725–1730)  
(Vortrag in Deutsch)

**11:00–11:30 Uhr**

**Kaffeepause**

**11:30–13:00 Uhr**

**Dr. Sebastian Stork (Berlin)**

Deutschsprachige Quellen aus dem Kaukasus um 1700  
(Vortrag in Deutsch)

**Prof. Dr. phil. habil. Volodymir Abaschnik (Kharkiv)**

Pädagogiktransfer zwischen Halle bzw. Dessau und Poltawa, Moskau, Sankt-Petersburg: Johann Eberhard Friedrich Schall (1742–1790)  
(Vortrag in Deutsch)

**13:00–14:00 Uhr**

**Mittagspause**

**14:00–15:00 Uhr**

Führung durch die Jahresausstellung »Im Steinbruch der Zeit. Erdgeschichten und die Anfänge der Geologie« mit Dr. Claus Veltmann und Tom Gärtig M.A., Kuratoren



**15:00–16:30 Uhr**

Moderation: **Dr. Larissa Bondar (St. Petersburg)**

**Dr. phil. Kristina Küntzel-Witt (Lübeck)**

Sibirien als Topos der Gelehrten Journale im 18. Jahrhundert  
(Vortrag in Deutsch)

**Dr. phil. Michael Schippan (Berlin)**

Eduard Winter (1896–1982) und das Konzept der ‘deutsch-slavischen Wechselseitigkeit’  
(Vortrag in Deutsch)

**Ab 16:30 Uhr**

**Abschlussdiskussion bei Kaffee und Kuchen**

**Sonnabend, 10. Oktober 2020**

**Mineralogisch-geologische Exkursion der Steller-Gesellschaft und der Tagungsteilnehmer**  
(mit Anmeldung)

**Sonntag, 11. Oktober 2020**

**Abreise der Teilnehmer**